"HOBENNAN MERECE FRONTPAGE TAMBE ORA CU NAN HACI COSNAN BON"

Di acuerdo cu Minister drs. Paul Croes





"**HOBENNAN** merece frontpage tambe, ora cu nan haci cosnan bon", esaki ta loke Minister di Asunto Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes a bisa n'e ceremonia di entrega di baret di grupo 6 di SVT (Formacion Social) cu a tuma lugar diarazon mainta na Marinierskazerne.
Un expresion cu a causa aplauso for di e sala cu tabata consisti di mayor y familiarnan di e 15 studiantenan di SVT.

E mandatario a señala n'esnan presente cu semper hobennan ta bin dilanti den forma negativo den prensa. Hopi biaha riba portada, pesey el a expresa cu e ta spera cu awor cu e 15 hobennan a logra algo positivo den nan bida, prensa pone nan riba frontpage tambe. E mandatario, kende a re-emplasa Prome Minister Mike Eman den e ceremonia aki, a conta con e programa aki a cuminsa for di un soño di Eman cu a wordo aproba na 2011 den Parlamento unanimamente na momento cu su persona tabata Presidente di e organo aki.

E mandatario a presencia primeramente e ceremonia pafo, unda e hobennan mester a pasa e ultimo test di resistencia pa haya nan baret for di man di Sargeant y Korporaalnan cu a entrena nan den e ultmo 4 lunanan. Paden tabatin e invitadonan por a mira un presentacion di video di loke e hobennan a pas'aden den e prome fase di e trayecto, pa final haci entrega di nan certificado y carnet di EHBO.

Na mesun momento a nombra esun cu a sobresali den e grupo, kende tabata Jorick Perez.
E mandatario a felicita e hobennan y a desea nan tur clase di exito den e siguiente fase cu ta curso di Enseñansa pa Empleo.
Tambe a gradici e famianan cu semper ta apoya e hobennan aki den a trayecto importante aki. "Dedicacion, sudor, teamwork ta locual e hobennan aki a desplega", tabata palabranan di Minister Croes.

Ainda no tin consenso den Reino riba procedura pa Presupuesto 2015

Gobierno contento cu Prespuesto 2014 a keda ratifica!

MINISTER President Mike Eman y Minister di Finanza Angel Bermudez a reacciona positivamente riba e hecho cu Presupuesto 2014 a worde ratifica pa Gobernador di Aruba. Esaki ta trece un tranguilidad y stabilidad importante pa futuro. Mientrastanto e concepto di Prespuesto 2015 tambe a keda cla y Gobierno a laga puntra conseho riba e Presupuesto 2015, incluso n'e organo CFT. Mientrastanto CFT a informa Gobierno cu nan no por haci esaki.

Decision pa un conseho asina lo mester bin di Gobierno di Reino.
Gobierno di Aruba y Gobierno di Reino ainda no a yega na un consensus riba e forma con esaki lo mester tuma lugar.

Minister di Cultura Otmar Oduber

'Arkeologia no ta algo di pasado, e merece un lugar den nos presente pa futuro generacionnan'

DIARAZON dia 3 di december ultimo Minister di Cultura, Otmar Oduber a haya un peticion pa nominacion di e prome dos lugarnan arkeologico como monumento protehi.
E peticion aki a wordo entrega p'e team di Museo Arkeologico y Arkeologo consehero dr. Aad Versteeg.

Minister Oduber hunto cu otro invitadonan, e.o. Gerente di Aruba Bank, sra. Suzanne d'Lisle, Directora di Monumentefonds, sra. Anne Witsenburg y artista local Ciro Abath, a bishita e dos lugarnan arkeologico na Ayo y Tanki Flip, guia pa un team di specialista riba e tereno aki.
Durante e recorido aki a haya un splicacion amplio for di arkeologonan drs. Raymundo Dijkhoff, drs. Harold Kelly y dr. Aad Versteeg, riba pakico e dos lugarnan aki mester bira e promenan pa ser nomina pa riba lista como lugranan arkeologico monumental protehi.

Hopi importante ta pa enfoca riba e hecho cu Aruba Bank a demostra cu arkeologia no ta algo di pasado, pero cu e merece un lugar den nos presente pa futuro generacionnan, Minister Oduber a bisa.

Na final di e recorido aki drs. Raymundo Dijkhoff, hunto cu arkeologo-consehero di Museo dr. Aad Versteeg a haci entrega di e peticion simbolicamente n'e mandatario.

Minister Otmar Oduber ta sumamente contento cu e logro aki di Museo Arkeologico di Aruba, cu a haci nan maximo esfuerzo pa duna realce na historia di Aruba cu e proyecto aki.





Como cu desaroyador no por a cumpli

Gobierno a "call in" garantia di 2 miyon



DESPUES cu Minister di Turismo, Otmar Oduber a duna diferente extension y tin biaha hasta contra di tur conseho, 30 di november ultimo, el a participa na desaroyadornan di Hard Rock Cafe Hotel & Casino, cu no por mas.
Consecuentemente a "call in" e garantia cu e desaroyadornan mester a pone pa por garantisa e opcion pa por construi e hotel, cu ta di 2 miyon dollar.
E desaroyadornan no a keda nada contento, y a dicidi di cuminsa un caso sumario, cu a tuma lugar diamars ultimo, unda e compania Southwest Development a demanda pa Huez ordena Gobierno pa no "call-in" e garantia y pa duna nan mas tempo pa logra haya e financiamento, cu nan no por a keda cla cune.
Dia 17 di december awor, Huez lo duna su veredicto di e caso sumario aki. Ainda despues di esaki, Southwest Development por sigui cu caso den Bodenprocedure, loke por tuma su tempo tambe.

Southwest a cuminsa caso hudicial

Unabes cu no tin mas caso hudicial, Gobierno tin obligacion di basha abao e edificio cu nos conoce como Bushiri Beach Hotel, cu ta birando un bista masha mahos na entrada di "strip" di nos hotelnan.
Pero asina tabatin publicacion recientemente cu un compania di Hyatt Hotels, na nivel mas simple lo a expresa di construi un hotel n'e sitio aki.

Riba nos pregunta na Minister di Turismo, Otmar Oduber, con leu e interes aki ta, e mandatario a reacciona bisando cu e no sa nada di e proyecto aki. Hecho ta cu Parlamento a acepta un mocion, pa despues di un destaho publico, cu si e grupo cu gana e destaho publico cu ta Southwest Development no keda cla, anto lo tin cu basha full e edificio di ex Bushiri Beach Hotel a bao, y lo haci esaki un beach publico, cu un cantidad di facilidad y den esey, prolongacion di e Linear Park cu su kioskonan etc.

Esey nifica, cu lo no bin otro hotel, awor cu Hard Rock Hotel & Casino no lo wordo ehecuta mas. O amenos, si Parlamento cambia di opinion pa tog bin cu otro hotel na mesun sitio.
Pero ban spera riba e veredicto di Southwest vs Gobierno, cu lo ta dia 17 awor.

ANSA a bira un realidad despues cu

Minister Otmar Oduber a firma dilanti Notario mr. Yarzagaray e acta di fundacion

DESPUES cu e ley di privatisacion di ANSA NV a wordo aproba den Parlamento, Minister Otmar Oduber a informa cu oficialmente a lanta ANSA NV na oficina di Notario mr. Ralph Yazagaray.
E mandatario a indica cu desde prome di januari 2015, oficialmente ANSA NV lo cuminsa funciona como un entidad separa for di Directie Luchtvaart y como tal e cobransa ta cuminsa pa prome di januari tambe.



Tambe mester tuma na cuenta cu e traspaso di empleadonan lo mester tuma lugar, caminda cu nan lo tin nan propio fuente di entrada .
Naturalmente na cuminsamento mirando cu lo tin entre un 30 pa 60 dia prome cu e pagonan mester tuma lugar dor di e diferente aerolineanan, Gobierno lo duna un voorschot.
E voorschot aki lo wordo cubri den e mes un aña 2015 bek na Gobierno y di e forma aki ANSA por keda funciona na un forma autonomo, e mandatario ta bisa.



Minister Otmar Oduber a splica cu e privatisacion di ANSA NV, lo logra haci e inversionnan necesario cu mester wordo haci pa loke ta trata e necesidad cu tin den ekiponan.
Di e forma aki por sigura e aspecto di seguridad di e usuario, pero sigur tambe di e propio avion y aerolineanan.

2014-2018

Presupuesto 2014 a wordo firma:

Maneho sostenibel ta sigui

Di acuerdo cu Rene Herde

FIRMAMENTO di e presupuesto y e presupuesto-supletorio 2014 ta marca final di e proceso largo y dificil di e presupuesto di Gobierno pa aña 2014.
Awor ta sigui e presupuestonan p'e añanan 2015 pa 2018 cu ta cay den e programa di e acuerdo di «Balanced Budget» cu fraccion di AVP a firma hunto cu Gabinete Mike Eman II.
Den e periodo 2014-2018 lo baha e gastonan di Gobierno y elimina e deficit (=falta di placa o placa cu mester fia pa por cubri tur e gastonan di Gobierno).
Nan ta bay ta añanan dificil, pero e resultado lo ta bon pa nos tur, según drs. Rene (Baba) Herde, líder di fracción di AVP.

Manera e calculacion di entrada y gastonan di Gobierno te 2018 ta mustra, e cantidad di placa cu Gobierno ta bay fia ta baha tur aña.
Na 2018 lo tin un surplus riba presupuesto (= mas placa ta drenta cu tin cu paga na gastonan) di 0.5% di GDP.
N'e momento ey lo mantene e maneho financiero estricto y cuminsa paga debenan cu a acumula for di 1986. (Di 32 aña!)
Den e mesun periodo di 2014-2018 e debe total mes lo cuminsa baha pa yega na 77.3%.

Den e añanan despues e lo sigui baha. Esaki t'e maneho financiero cu a wordo presenta na pueblo den eleccion di september 2013.
E ehecucion ta tumando lugar awor. Compara cu hopi pais rond di mundo, incluso paisnan grandi di Europa y Sur America, e proceso pa yega na presupuestonan balansa y finansa publico sostenibel, e proceso cu Aruba ta ehecuta ta duna mihor resultado mas liher y sin afecta forsa di compra y calidad di servicionan publico p'esnan cu menos entrada. Esaki ta loke Gobierno di AVP y fraccion di AVP a scoge pe.



NORMANAN FINANCIERO NOBO

Un otro parti di e acuerdo di "Balanced Budget" y e programa pa yega na finansa publico sostenibel, ta pa preveni cu Aruba, bou cua Gobierno cu ta den futuro, haya su mes den problemanan financiero cu e no por sali for did je riba propio forsa.
Ora Gobierno su situacion financiero ta debil e ta afecta henter nos país, según Rene Herde.
Ta solamente si tin un Gobierno na mando cu ta cuida esnan cu un entrada chikito of un pensioen chikito di SVB so, lo por evita decadencia social.

Como cu no semper lo por sigura cu lo tin un Gobierno cu ta hiba un maneho socio-economico balansa, manera t'e caso aworaki, mester fiha normanan cu ta preveni un maneho descabeya of un maneho di previlegio politico manera nos a wak den e añanan 2001-2009.
Pesey ta bay fiha normanan financiero nobo y ancra esakinan den Constitucion di nos país, di acuerdo cu líder di fracción di AVP.
Di e forma aki no por cambia of kita for di e normanan aki facilmente. E normanan financiero aki, cu un base legal den Constitucion, lo haci cu niun Gobierno lo por haci gastonan iresponsabel cu pueblo no ta haya niun beneficio di nan y na mes un momento pone sostenebilidad di nos pais na peliger.
Lo trata e normanan nobo aki prome cu fin di aña 2015. Hunto cu e normanan financiero aki, lo introduci e Fiscal Council di Aruba cu lo controla cumplimento cu e normanan nobo y cu lo duna conseho riba e desaroyo y maneho financiero di Aruba den futuro.

A puntra Rene Herde kico e ta haya di e plannan aki:
«Esaki ta exactamente loke nos a dicidi pa haci for di prome cu eleccion 2013. E ta loke nos a bisa y scirbi. Awor nos ta haci›e. E rol grandi di Gobierno den desaroyo di nos pais mester ta uno di stimula y facilita desaroyo.
Na mesun momento Gobierno mester cuida esnan cu entrada mas chikito manera e trahadornan cu salario minimo y un tiki mas y pensionadonan di SVB cu tin un pensioen so.
Esey t'e maneho cu nos a scoge pe. Tur loke nos a haci for di 2009 y tur loke nos lo haci den añanan cu ta bin ta cuadra cu e metanan aki.»

Dia 12 di januari Grupo 7 di Formacion Social ta cuminsa



SVT of Formacion Social introducidor di Gabinete Mike Eman I na 2011 ya caba ta yegando su di 7 grupo di hoben cu ta participa den e programa aki.
E grupo lo inicia nan formacion dia 12 di januari, 2015, mientras cu Grupo 6 ta finalisa e trayecto mey-mey di 2015.

E programa aki tabata un iniciativa di Prome Minister Mike Eman, kende kier a saca un man pa brinda hobennan un chens despues di a pasa den diferente obstaculo na edad hoben.
Esaki a wordo logra cu ayudo di Ministerio di Defensa di Hulanda, mientras cu den 2015 e lo wordo financia for di Presupuesto Pais Aruba, pero Marinierskazerne lo sigui brinda nan ayudo tecnico y logistico.

"Mayornan cu kier algo positivo pa nan yiunan, inscribi nan pa participa den e programa. E inscripcion ta habri ainda y tin 24 cupo disponibel pa grupo 7 cu ta cuminsa dia 12 di januari."
E programa ta special, el a bisa, pa hobennan cu ta na cas, cu no ta bay scol ni traha, hobennan cu kier haci algo positivo y un di dos chens pa futuro, por inscribi yamando 522-5352 pa un cita.



Inscripcion ta habri te den di dos siman di december pa despues e comision por seleccion e 24 hobennan cu ta bay participa y e grupo di reserva.
Nan ta participa den e prome fase cu t'e aspecto militar, mientras cu e di dos parti t'e parti di enseñansa.
Na final cu un diploma den man nan oportunidadnan riba mercado laboral ta mucho mas bentahoso pa nan.







Corte di Prome Instancia 4 december 2014

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.D.F.V.	F.V. ta wordo acusa di ladronicia, conhuntamente cu un otro, den un cas riba 27 di februari 2015 di entre otro, un television y/of un radio y/of un mixer y/of un woofer y/of un inverter y coy come. E ta wordo acusa di ladronicia, conhuntamente cu un otro, den un of mas apartamentonan riba 27 di februari 2013 di dos television y/of dos airco.
09.00	J.d.C.P.R.	P.R. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 7 di april 2013 dor di dal e cu un arma (esta, un boter) na su cabes.
09.30	H.O.P.	P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un telefon celular y/of joyas di un y/of dos persona riba 19 di maart 2012. E violencia a encera cu a ranca esun persona na su cabey y/of a dal e otro persona cu rudia den cara y/of a dal nan cu mokete den cara y a ranca e telefon y e joyas di nan man y curpa.
10.00	A.A.A.	A. ta wordo acusa di ladronicia di un Harley Davidson den e periodo di 3 di maart 2012 te 27 di april 2012.
10.30	P.T.	T. ta wordo acusa di a haci uzo di un huwelijksakte y/of un registratie di huwelijk falso riba prome di september 2011, dor di intencionalmente presenta e documentonan falsifica aki na momento di inscribi su matrimonio cu un persona na Colombia.
11.00	A.J.G.	G. ta wordo acusa di ladronicia di un of mas holoshi di man den e periodo di 17 di januari 2013 pa 30 di januari 2013.
11.20	J.M.W.	W. ta wordo acusa di ladronicia den un auto di joyas di un persona riba 27 di april 2014.
11.50	I.N.D.F.B.V.	D.F.B.V. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 23 di mei 2014.

Evelyn Wever-Croes:

Mester paga BBO riba Health Tax y mester paga Health Tax riba BBO

E introduccion pura pura di e aumento di BBO, mihor conoci como "Health Tax", ta causando cantidad di problema.

Un problema serio ta cu ainda tin comerciante cu no a realisa cu nan mester paga BBO riba Health Tax y Health Tax riba BBO.

Tambe tin comerciante cu no a logra cambia nan sistema automatisa y no ta cobrando e Health Tax ainda.

Tur esaki lo trece problema cun'e na momento cu nan mester paga e BBO y Health Tax na januari 2015, según Evelyn Wever-Croes, líder di MEP.

Minister Angel Bermudez mester por a premira esaki, y pesey mes a informa Parlamento cu si e tabatin mas tempo lo no a bin un Health Tax, sino algo mucho mas simple, p.e. lo a aumenta e BBO, y lo a evita tur e confusion cu tin aworaki.

Sinembargo ta conoci cu Mike Eman t'esun cu a pusha pa bay den e direccion aki, pasobra e tin panico pa menciona cu e ta aumenta e BBO na forma directo, y a scoge pa haci'e na forma indirecto cu e Health Tax, sin importa tur e problemanan cu tin cu e aumento aki, según líder di MEP.



E Health Tax ta hopi cumulativo. Pa cuminsa tin e cumulacion entre e wholesale y retail. Pero tambe awor tin BBO riba Health Tax y Health Tax riba BBO.

Tur esaki por a wordo evita si Gobierno tabata mas serio, y stop di usa impuesto pa wega politico. E prome eror ta dia Mike Eman a reduci e BBO. Esey tabata e prome paso p'e bancarota financiero di nos país, un eror cu e pueblo di Aruba ta pagando hopi caro p'e, ta opinión di Evelyn Wever-Croes.

Aduana ta adverti

Importacion di pan de jamon y ayaca for di Sur- y Central America ta prohibi



MIRANDO cu e temporada di Pasco y Fin di Aña ta den porta, Departamento di Aduana ta haya cu e ta di sumo importancia pa informa tur e personanan cu ta biaha p'e paisnan den e region di Sur-of Central America (Venezuela, Colombia etc) pa vakantie, of pa un ke otro motibo pa nan tene cuenta cu e reglanan cu tin prescribi den e ley yama "Slacht en Keurings-verordening".

Den e ordenansa menciona tin regla cu e importacion di carni of preparacionnan traha di carni cu ta bini for di Sur - y Central America ta prohibi pa drenta Aruba.

Si tin personanan cu ta bin for di un pais di Sur- of Central America y si e tin e tipo di mercancia aki cu'ne esaki tin como consecuencia cu Douane lo kita e mercancia y despues entrega esaki na "Vetenaire Dienst" cu lo destrui e mercancia aki. Esnan cu no tene nan mes na e reglanan aki lo core e riesgo di haya un multa.

Departamento di Aduana kier p'e comunidad Arubano y muy en particular e comunidad Latino cu probablemente ta pensa di trece pan de jamon of ayaca na nan regreso, pa tene bon cuenta cu e aviso aki.

Durante e 'Corporate Management Seminar'

Minister Bermudez a califica esaki como un tremendo iniciativa di parti nos studiantenan di Universidad



DIASABRA mainta Minister di Finanza, Angel Bermudez conhuntamente cu otro expertonan den diferente ramo manera sres. Eduardo De Veer, Micheal-Leo van Romondt y Eduard Erasmus a wordo invita pa participa como orador n'e 'Corporate Management Seminar'' organisa p'e studiantenan di e segundo aña den e facultad di Accounting, Finanza & Marketing di Universidad di Aruba (UA).

E mandatario tabatin e oportunidad durante su presentacion pa sinta cu varios grupo di studiantenan, adulto y comerciante pa papia y splica un tiki mas tocante Aruba su sistema di impuesto hasta p'esnan cu kisas no tabatin mucho conocemento riba e tereno aki.

Na mes momento Minister Bermudez a encurasha esnan interesa pa realisa nan estudio den e area di fiscalidad.

Den e aulanan di UA a comparti un mainta placentero cu discusionnan interesante, unda varios participante a expresa algun duda y a haci hopi pregunta cu haya nan debido atencion debi tambe n'e experticio di nos Minister den e tereno di fiscalidad y finanza publico.

Finalmente Minister Bermudez a expresa cu e ta aplaudi e iniciativa di e studiantenan aki.

"Mi ta masha contento di por a participa den e charla aki organisa p'e studiantenan di Universidad. Mi ta kere cu e ta un tremendo oportunidad pa tur hende siña di personanan como sr. Eduardo De Veer por ehempel y demas profesionalnan cu tambe por comparti nan exito y conocemento cu nos generacion nobo y nos studiantenan.

Lo ta un tremendo idea pa Universidad di Aruba por acomoda e studiantenan pa trece e seminario aki cu mas secuencia y frecuencia mediante un programa, esaki lo ta hopi fructifero pa nos studiantenan y comunidad".

KvK:

Evita pago inecesario na 2015

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) ta trece na conocimento di tur empresa cu tin nan contribucion anual (jaarlijkse bijdrage) pendiente ainda pa aña 2014, pa paga esaki preferiblemente prome cu dia 31 di december di e aña aki.

Esaki ta conta mas ainda p'e negoshinan cu a cancela nan actividadnan durante e aña aki, of den añanan anterior, y esnan cu no ta desea di continua cu nan negoshi na 2015.

Si cancela un eenmanszaak of VOF prome cu 1 di januari 2015, no tin obligacion pa paga contribucion anual p'e aña nobo (2015). Pero, manera 2015 cuminsa, KvK ta obliga pa ley pa cobra e contribucion anual completo p'e aña nobo na tur esnan registra. Pa evita gasto innecesario ta miho pa paga anto prome cu aña termina.

Cancelacion di negoshi:

Ta recorda tur cliente cu pa cancela negoshi mester tuma na cuenta:
1. Eenmanszaken, Vennootschap onder Firma (VOF): ora cu cancela e negoshi, registracion na KvK ta termina completamente y no ta keda ningun compromiso pendiente.
2. NV, AVV, VBA, Commanditaire Vennootschap (CV) y otro entidad cu personeria huridico manera coöperatieve vereniging y stichting cu negoshi: Ora ta sera negoshi di e entidad, e persona huridico ta keda registra obligatoriamente, como persona huridico activo, sin negoshi. E altura di e contribucion anual ta depende di e capital cu ta keda inverti den e entidad sin negoshi.
3. Si e entidadnan menciona bao di 2 cu ta persona huridico ta desea di termina nan registracion completamente, nan lo mester pasa pa likida e persona huridico atrabes di disolucion (ontbinding) di e persona. P'esaki tuma lugar na un manera corecto, mester tuma na cuenta e stipulacionnan segun e statutonan di e entidad. Mas informacion y conseho tocante e proceso di disolucion y likidacion por ser obteni na KvK.

Documento necesario

Pa cancela negoshi mester efectua esaki solamente atrabes di un persona autoriza, p.e. doño, director of apoderado. Pa cancelacion mester pasa personalmente na KvK of por download formulario 13 di nos website http://www.arubachamber.com/forms.
Entrega e formulario completamente yena y firma, e mester ta acompaña pa un copia di identificacion valido di e firmante, sea pasport of cedula.
Tene cuenta cu ora ta trata di un VOF, ta necesario pa tin firma di tur partner (vennoten) riba e formulario pa por completa e cancelacion. Ora ta trata di un persona huridico, mester presenta e notulen di e reunion general di accionista of miembro, unda e decision pa disolucion a tuma luga.
Cancelacion di negoshi o otro cambio den dato di e compania no lo ser procesa si no cumpli cu tur obligacion, e.o. contribucion anual y autorizacion adecua pa apoderado.
Tene cuenta cu e obligacion di pago stipula den art. 15 Ordenanza di Registro Comercial ta mara n'e hecho di registracion na KvK y no ta depende di si e compania ta opera of no. 2
Pago
Por haci pago di e siguiente maneranan: Pago via banco, online o via transfer order; nos cuentanan na diferente banco ta aparece abao riba homepage di nos website: www.arubachamber.com
Pago na KvK: via swipe cu ATM card; via cheque y cash.
Por fabor limita pago cash y cheque mas tanto posibel.

Anochi di informacion na La Salle College

DIAHUEBS awor 4 di December alumnonan di La Salle College lo ricibi nan rapport parti di mainta. Anochi, di 6or pa 8or lo tin un anochi di informacion pa mayor di alumnonan cu tin un rapport insuficiente of cu tin problema cu conducta. Si bo yiu no a ricibi rapport parti di mainta, mayor mester bin e anochi di informacion pa busca e rapport y papia cu e mentor.

Lotto buscando ganador di 100 mil florin di "Lotto 5"

LOTTO, e Loteria di Aruba ta buscando e ganado di Lotto 5 cu ainda no a presenta pa reclama su premio. E jackpot a wordo gana dia 1 di cctober 2014 y e ticket ganado a wordo bendi na Kinesia Palm Beach. Ta trata akinan di un jackpot di 100 mil florin y e numbernan ganado tabata 02-03-12- 21- 22.

E ganado tin 90 dia cuminsando di dia cu el a gana, pa cobra su premio. Si bo tin sospecho cu bo por a gana Lotto 5 of bo tin duda bo por pasa cerca cualkier rebendedo di Lotto of oficina principal situa na playa pa revisa bo ticket. Posiblemente si bo a bishita Kinesia Palm Beach y a cumpra Lotto 5, bo lo por haya e tremendo noticia cu abo mes ta e feliz ganado di e bunita suma aki di 100 mil florin.



Ecotech a diseña formula profesional pa recoge sushi

ECOTECH recientemente a lansa su prijsnan nobo pa contract di toter pa cas, cual ta hayando un reaccion hopi positivo di parti di nos comunidad.
Ecotech ta conoci pa servicio excelente, como un compania cu ta scucha su clientenan y ta cumpli!
E bon reputacion aki no ta bin sin mas, pero cu esfuersonan combina, unda cu ora cu cliente duna feedback esaki ta wordo nota y ta busca solucion pa tur reto y reclamo. Asina Ecotech a logra crea un sistema di schedule cu ta traha excelente pa e compania, pero principalmente ta hopi gusta y aprecia di parti di nan clientenan.

Demanda pa servicio di Ecotech ta surpasa tur expectativa

Ramoncito Croes, Assistant Managing Director di Ecotech a splica cu n'e oficina principal di e compania situa na Sabana Blanco tin un "dispatching area" cu e empleadonan ta yama nan "toren di control" y for di aki ta monitor tur truck.
E sistema ta mustra unda tur truck ta na tur momento y por registra "op de seconde na" ora cu nan a scan e "barcode" riba e toter na un adres, indicando cu servicio a wordo duna.
Ora cu un cliente firma su contract, Ecotech ta registra su adres y e barcode di e toter y ta determina riba cua ruta di ki dia e adres aki ta cay.
Den caso cu pa un motibo of otro Ecotech no por a ofrece e servicio, ta laga un nota atras of un empleado di Ecotech lo tuma contacto via di email, message of via di telefon.
Dependiendo di e urgencia por yega na un areglo p'e servicio wordo brinda, sea t'e mesun dia of e dia siguiente.

Ramoncito Croes ta splica cu t'e feedback cu Ecotech ta ricibi di su clientenan ta loke cu awe ta haci di e compania uno cu por a actualisa su servicio di cliente exactamente na unda esaki tabata necesario. E ta gradici clientenan cu ta vocifera nan exigencianan y ta duna nan opinion tocante e producto di e compania cual tin como resultado e forma pro activo di traha y e atencion y bon servicio di Ecotech cu tur cliente ta keda satisfecho cune.
Ecotech a cuminsa su operacionnan dia 29 di November 1999 y ta conta awendia cu un flota di 21 truck cu ta aporta na un diversificacion den colecta desperdicio domestico y comercial durante 24 ora pa dia y 7 dia pa siman. E compania ta opera cu 55 empleado cu diariamente ta percura pa brinda e miho servicio posibel. Nan oficina principal ta situa na Sabana Blanco na Dakota pero tin oficinanan di benta tambe na Shaba na Noord, na San Nicolas y na Barcadera den edificio di ATCO Concrete.
Ecotech ta e solucion pa un servico garantisa cu bo por confia riba dje!



Den un siman Ecotech a surpasa cantidad di cliente nobo cu ta aplica den un aña

Minister Schwengle a felicita

Graduadonan di Curso Internacional di Actividad Fisico y Enviehecimento Saludabel

MINISTER di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle a felicita e graduadonan di e Curso Internacional den Actividad Fisico y Enviehecimento Saludabel 2014. Ta trata aki di un grupo di 36 studiante di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) cu a ricibi nan diploma despues di a completa e curso cu exito. E curso a enfatisa tambe riba beneficio di actividad fisico p'e adulto mayor cu of sin un malesa cronico,



obesidad y of sendetarismo. Y den e curso a bin dilanti kico un programa di entrenamento mester encera manera entre otro ehercicionan di aerobic, forsa, flexibilidad, balansa, agilidad, resistencia y coordinacion.
Cu e curso aki a cumpli cu un meta principal di *Fundacion Movimiento ta Bida* cu ta promove actividad fisico y custumbernan pa un bida mas saludabel p'e poblacion Arubano.

E "Curso Internacional di Actividad Fisico y Envehecimento Saludabel 2014" tabata dirigi riba actividad fisico y salud den e proceso di envehecimento. E tabata un capacitacion di esnan cu ta traha den e ramo aki. E grupo meta t'e adulto y adulto mayor.

Minister Schwengle a felicita e cursistanan y a gradici nan pa nan esfuerso na bienestar di nos hendenan y enseñansa na Aruba. IPA por ta orguyoso di e bon trabao cu e institucion aki ta bin haciendo den enseñansa. E curso aki su Director tabata dr. Cristian Mejia y pa Fundacion Movimiento ta Bida a coordina e proyecto sr. Rudy Leysner. general.

Minister Dr. Alex Schwengle ta desea e graduadonan hopi exito den nan trabao y cu nan haci e miho uzo di e conocemento adkiri.

Triduo y celebracion solem di la Birgen



PASTOOR Jairo Maduro di parokia Cristo Rey na Brasil ta haci un invitacion na tur devotonan di la Birgen Maria di Guadalupe, na un triduo na su honor cual ta dianan 9, 10 y 11 di december pa 7pm y dia 12 cual ta su fiesta.

Lo bay tin un procesion pa 6:45pm rond di misa y pa 7pm lo bay tin un celebracion solem eucaristico, cual e famoso koor, Santa Famia di Corsou lo canta misa.

Despues di misa lo tin un concierto chikito. Bin hunto cu famia pa nos pidi nos Mama Maria di Guadalupe, emperatriz di Merca pa cuida nos muchanan, hobennan y henter nos dushi isla di Aruba.

Colegio San Hose victima un biaha mas di ladronicia





DEN 2 siman di tempo scol Basico Colegio San Hose na Santa Cruz a bira victima di ladronicia. Un siman pasa, pa ser exacto dialuna 24 novem-ber 2014, personanan sin escrupulo a horta un airco di e oficina di cabesante.

Y diarazon 3 december 2014, nan a horta 2 airco mas marca 'Classic' di e computerlokaal, 4 laptop marca 'Lenovo' y 2 laptop marca ACER, 1 beamer marca EPSON y un soundsystem.

Pa nos di Colegio San Hose esaki ta un sla hopi duro, pasobra nos a traha hopi duro pa yega na esakinan y sigur nos ta condena e actonan aki.

Scol ta traha hopi duro pa yega na cierto mate-rial pa scol y sigur computer cu ta wordo usa pa nos alumnonan.

Alumno y mayornan ta coopera cu scol, ora di actividadnan cu scol ta organisa, p'asina por yega n'e materialnan aki y ta un lastima cu tin 'hendenan sin escrupulo' cu ta haci e actonan aki.

Scolnan mayoria biaha t'esnan mas vulnerabel p'e actonan di ladronicia y esaki sigur ta un las-tima tremendo, mirando cu ta papia di enseñansa di Aruba.

Cualkier persona cu a mira of sa di personanan cu ta bendiendo airco y/of un di e otro articulonan cu a wordo horta, sea asina bon di tuma contacto cu warda di polis y haci e denuncia.

Nos ta spera di por conta cu comunidad henter p'asina nos como un pueblo uni y condena e ac-tonan aki, principalmente contra nos enseñansa na Aruba.

P'asina poco poco pone un fin n'e actonan di ladronicia riba nos isla.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica sev. Noord N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Tromp

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lucila Kelly-Maduro

Cariñosamenteyama: "Luz of Chila"
*31-10-1960 †02-12-2014

Ta invita pa asisitina e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 6 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi,
despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Deseo di Lucila pa no bisti rouw, preferable colornan alegre.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios suboluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Josué Nicolas

*28-10-1984 - †26-11-2014

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 6 di december 2014 na misa Assamblea de la Gracia, Patiastraat 13, Dakota di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Gradicimento

Famia di



Wilhelmus "Wicky" Schouten

Ta gradici tur hende cu di un of otro forma a comparti e momentonandificil cu e y nos a pasaaden.

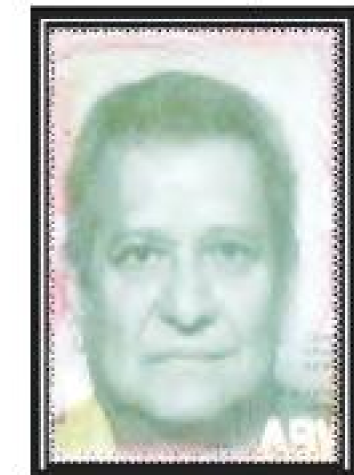
E expresionan di convivencia y lutoprofundo cu nos a ricibi for di rondmundo, a reforzanosconviccion, cu Wickytabatastima y respeta.

NosqueridoWicky lo siguibiba den noscurazon,

Famia Schouten-Croes
Famia Schouten-Ecury

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Marco Isaias van der Linde

Mihor conoci como: "Marco Polo"
*06-07-1946 †01-12-2014

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 6 di december 2014 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan di nos defunto lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Programa di december pa Brasil

MISA na honor di la Birgen di Guadalupe 12 december
Misa solem, canta pa koor Santa famia di Corsou. 6: 30 procesion y 7pm eucaristia solem.

Misanan di Aurora
Misanan di Aurora 16 – 24 december pa 5am (bibo via Telearuba)

Celebracion penitencia 19 december
Celebracion penitencia y confesion 7pm

Bazaar di Pasco
Dia 21 di december tin misa 9am so, pasobra atardi tin bazaar di Pasco na beneficio di parokia ariba tereno di misa. Bazaar ta cuminsa di 3pm te cu 10pm.

Nochi buena 24 december
Misa di nochi buena cu habrimento di pesebre 11 pm (bibo via telearuba)

Pasco den dia 25 december
Misa solem di Pasco 8am
Misa mayor di pasco10am
Bautismo 12or di merdia.

Di dos dia di Pasco 26 december *(San Esteban)*
Misa di dos dia di Pasco misa 9am
Misa 27 december 7pm
Misa 28 december misa cu e orario di diadomingo 9am y 7pm
Misa 29 december 7pm
Misa 30 december 7pm

Bispo di aña nobo 31 december
Misa 7pm y misa 10: 45pm pa ricibi bendicion di aña nobo.

Aña nobo 1 januari 2015
Misa dedica na Santa Maria mama di dios 9am

Durante misanan di Aurora no tin misa den siman anochi, solamente diasabra 7pm. y diadomingo pa 9am y 7pm

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 04 December 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.54	1.56	1.58
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.33	183.05	183.85
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	147.85	149.20	150.70
Euro per XEU. 100	217.63	219.62	221.83



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Bomberonan ta cla pa temporada di fin di aña





FIN di aña ta un temporada dushi, pero e por converti den un temporada amargo den caso cu no pone atencion debido na peligernan, specialmente ora ta papia di klapchi cu por causa lesionnan hopi mahos y hasta morto.

Chef interino di Preventie di Cuerpo di Bombero, esta Frido Dirksz ta pidi extra atencion di parti di particularmente mayornan pa cu nan yiunan ora di cumpra y tira klapchi.

Frido Dirksz ta boga pa un bon control ora di cumpra klapchi pa ta sigur cu e klapchi ta cuadra cu e mucha su edad y tambe pa percura pa lesa y sigui instruccionnan y tin bon supervision ora di tira klapchi.

E instruccionnan tin informacion manera con pa cende y con pa paga e klapchi.

Paga tino riba e fecha di produccion di e klapchi, esaki ta hopi importante y tambe sigui e instruccionnan cu tin riba e paki di e klapchi, Dirksz ta pidi.

Pa ley e instruccionnan riba e paki mester ta den un of mas di e tres idiomanan Papiamento, Spaño y Ingles. E ley aki a pasa na 2011 y den e beleid aki tin tur e rekisitonan pa bendedor y esun cu ta cumpra e klapchi.

E control di Brandweer ta consisti di check si tin suficiente salida di e lugar cu ta bende klapchi y nan ta check tambe e ubicacion di e trailer of facilidad for di cual e klapchinan ta wordo bendi.

E lugar mester ta por lo menos 4 meter for di otro lugarnan y mester tin porta y bentana. Tambe e bendedor mester tin un aparato pa paga candela (brandblusser) y un slang conecta na tur momento pa si acaso tin cualkier incidente.

Un situacion di preocupacion cu tur aña ta sigui presenta ta cu e persona/companianan cu ta bende klapchi no semper ta mantene rond di nan lugar limpi. Esaki ta inclui kita tur yerba cu ta cerca pa evita cu esaki ta pega candela y, hopi importante, ruim op tur caha, papel, etc. rond di e lugar.

Frido Dirksz ta splica cu den e ultimo añanan, debi na awasero, Brandweer no a haya su mes cu incidentenan hopi grandi, pasobra no tin hopi mata y yerba seco compara cu algun aña pasa.

Brandweer ta pidi pa tur hende bay safe, tene cuenta cu tur e cosnan chikito cu por bira retonan grandi y hasta por resulta den lesionnan malo cu perdida di dede, man of hasta bida humano. Dirksz ta pidi extra atencion p'e tipo di klapchinan mas peligroso y cu ta presenta mas risico pa lesion, manera raket y nightshell.

E containernan cu vuurwerk lo sali dia 27 di december for di Wela y e bendedornan mag di cuminsa bende asina cu nan ricibi nan mercancia.

E oranan di benta ta for di salida di solo pa 9'or di anochi. Cuerpo Policial ta encarga cu control di luganan cu ta keda habri mas laat cu 9'or.



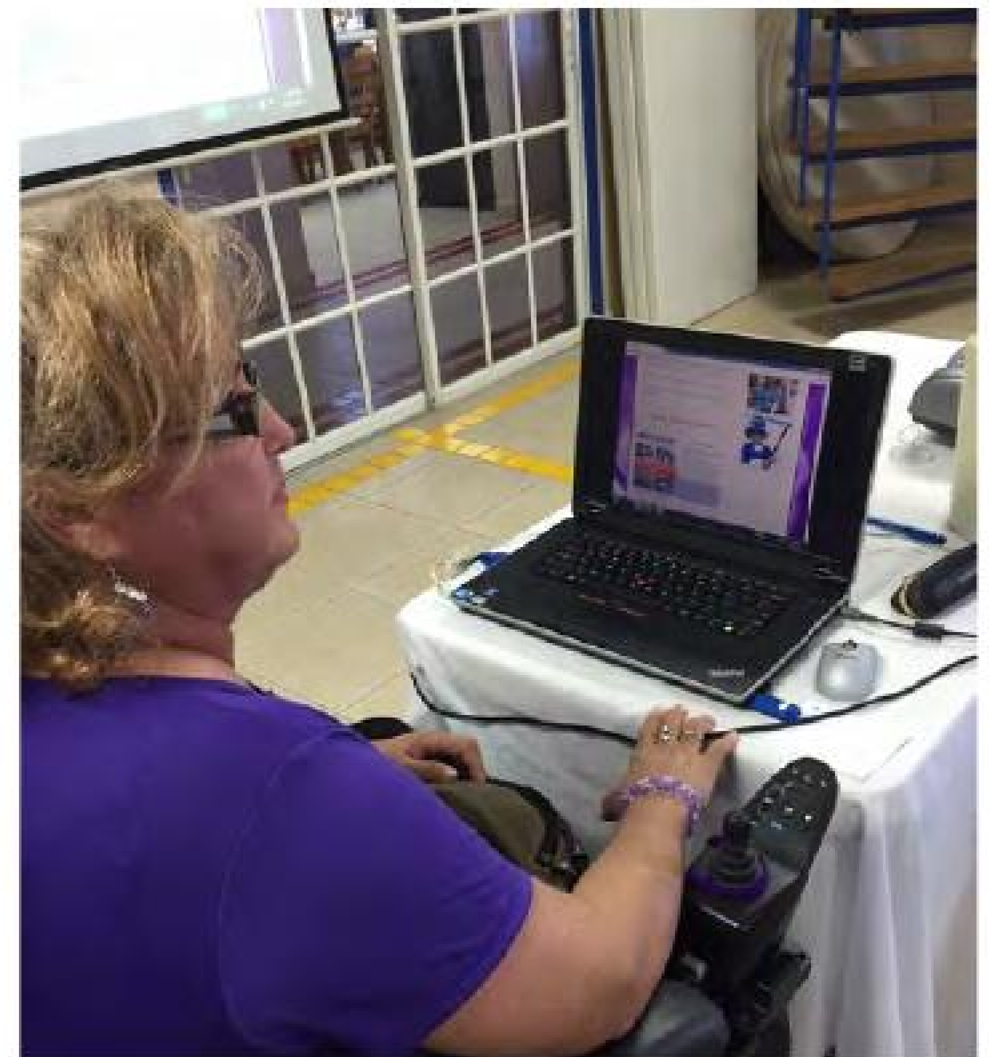
Mas inclusion y menos discriminacion

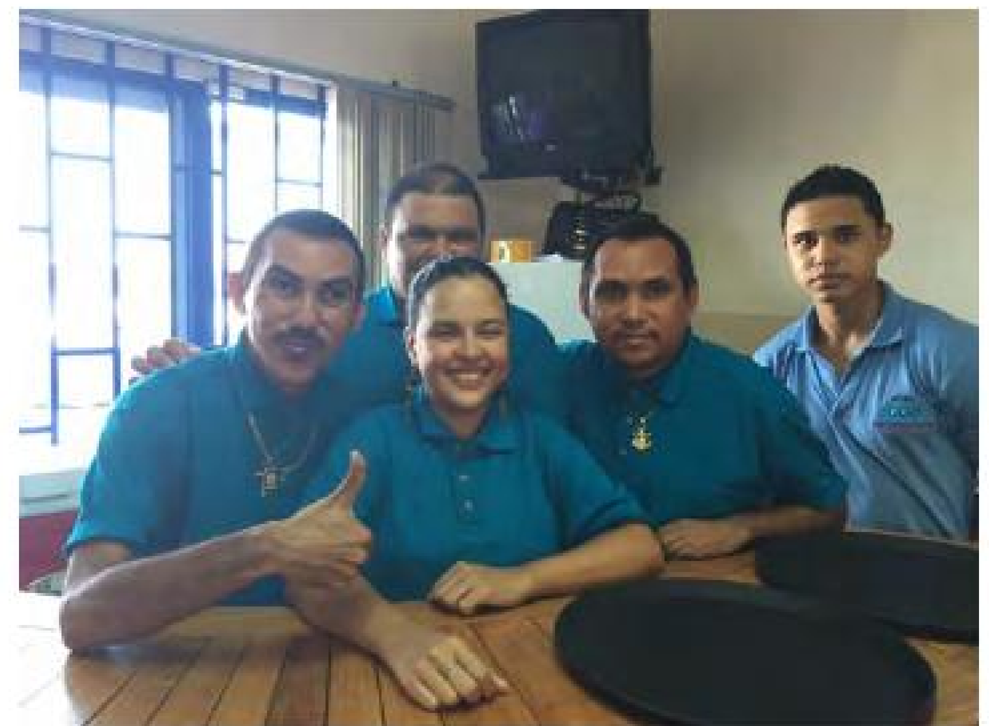
Su mensahe riba Dia Internacional di Personanan cu Limitacion,



MINISTER di Asuntonan Social y Labor a bisa durante e evento organisa p»e plataforma pa personanan cu limitacion (PPL) cu e kier mira nos sociedad cu mas aceptacion pa personanan cu un of otro limitacion den nos pais.
«Mas inclusion, y menos discriminacion, esey ta locual nos mester», tabata declaracion di drs. Paul Croes, Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor.
«Participacion ta keda esencial pa desaroyo di nos hendenan.
Den eventonan cultural, deporte, actividadnan social y sigur laboral. Nos ta mira e necesidad den esaki», Minister Croes tasigui bisa.
Riba Dia Internacional pa Personanan cu Limitacion convoca pa NacionnanUni na 1992, Aruba tambe ta para keto y reconoce e mas di 8000 persona cu limitacion na nos pais.
Ta un grupo grandi di ciudadanonan cu merece e atencion debido y tambe e cuido y estimulo pa sigui desaroyanan mes.
«Mi kier mira mas participacion laboral, y pesey nos lo cambia cierto ley pa haci esaki posibel. Mas inclusion, lo nifica mas productividad pa nos isla. Nos lo sigui apoya personanan cu limitacion den nos Pais».











Alto Mando Policial a organisa un sesion interactivo

Con pa mehora proceso ora haci un denuncia

SIMAN pasa Mando Policial a reuni Polisnan di diferente departamento pa intercambia idea y solucionnan p'e retonan cu ta existi den e procesonan relaciona cu tumamento di "aangifte" en general.
Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a splica cu ta un hecho cu tin hopi keho riba e proceso di otorgamento di denuncia na Polis.
No solamente na Polis, sino henter e cadena hudicial falta mihor coordinacion. Ta sinti, y tende tambe di expresionnan di desapunto di ciudadanonan cu a haci un denuncia, cu ora nan pidi pa informacion cu Polisnan no tin un contesta satisfactorio pa nan.

A reuni un grupo di mas di 30 Polis pa reuni riba e topico aki. E decision pa pone un sesion estilo "think tank" a bin di parti di Alto Mando di Cuerpo Policial, kendenan ta desea pa coleganan di diferente rango y departamento contribui y ta mas activo den e proceso di mehoracion di servicio.
Tradicionalmente decisionnan lo bin di Mando Policial p'e otro miembronan di Cuerpo Policial, pero e.o. den e caso aki, nan a dicidi di haci'e diferente "mirando cu aangifte t'e fundeshi di nos trabao, di nos proceso hudicial," asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a comenta.

Tin atencion p'e topico aki den su totalidad for di momento di tuma un denuncia te na conclusion di e caso y Cuerpo Policial ta trahando riba solucionnan y con pa hinca procesonan mihor den otro di un forma cu esaki ta haya un sosten den Cuerpo Policial completo, asina e hefe di Polis a conclui bisando.









Bunita y impactante concierto Academia Musical Harpa y Cuarta

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.



MANERA ta custumber, ta hopi bunita actividad tin den e temporada aki di fin di aña. Hopi comemento, hopi cantamento y bailamento.

Hopi momento agradabel comparti di curason pa curason cu bista riba Dios pa su bendicion. Nos a bishita e Eco Expo di Fundacion Siñami Paso pa Paso bao guia y supervision di sra. Maria Cristina Harsveld cu asistencia di studiantenan di Arius University, kendenan a yuda esnan di e fundacion aki, traha bunita obranan di Pascu cu material di reciclahe.
Boternan di biña bashi, tayo di plastic, papel, casca di webo, etec.,etc.
Tur a sirbi e bon meta di trahamento di decoracionnan bunita di Pasco cu por wordo admira den e edificio net situa dilanti e edificio na unda Bon Bini Bazar tabata.

E expo aki lo ta habri pa un par di siman.Nan tabatin un bunita apertura y hasta canta Lady Ruth a canta cu musica live.
Diadomingo a bay goza di e ultimo concierto dominical di e aña aki na Manchebo Beach Hotel cu un leuke programa, e.o. e cantante cu su voz caluroso Nilka Franka cu un repertorio di canticanan di Pasco, pero prome cu esey a deleita e publico presente den duo cu un otro cantante cu un potpuri di canticanan di Sinterklaas cu a hiba tur bek den tempo un rato masha agradabel mes.

Despues algun alumna di sra. Mayra Kock Garrido a canta como solistanan soprano cu Mayra mes riba piano. Su coro Ars Nova lo duna nan presentacion dia 11 di december den Cas di Cultura cu un presentacion di un super bon nivel y calidad, manera ta nan custumber.
A clausura cu e grupo inigualabel di Landa Henriquez, nan seccion di mucha y hende grandi cu canticanan di e temporada di fiesta aki, hopi alegre.
E biaha aki, Landa como musico profesional riba su cuarta y no a canta e biaha aki, pa motibo di no tabata sinti ful bon, pero si a join su grupo di musico pa acompaña su grupo di canto.
E grupo aki bisti na cora, hopi elegante y alegre. Si mi no tin hera, ta grupo "Sandunga" p'e grandinan y "Marakitas" p'e chikitinnan.
Nan a steal the show y pone algun persona subi e pista di baile.

Pa mas atardi Lady Ruth a bay presencia e concierto fabuloso di Academia Musical Harpa y Cuarta den Cas di Cultura hopi yen di un publico cu super dushi ambiente.

Alumnonan infantil, basico, medio, avanza y supreme ,tur cu nan certificado, a duna nan tremendo presentacion riba cuarta y guitara.
E coro "Amical" atrobe bao guia profesional cu curason di maestro sr. Adison "Tula" Mademilla y como MC a fungi un biaha mas e conocido Yubi Naar di Diario cu su tokenan chistoso un biaha mas.
Tremendo orkesta y tremendo coro.

Ki bunita sr. Albertico Kelly a toca su viool! Solistanan cantante tabata Isabel Croes y Querino Ras. Prome cu pausa sra. Leoncita Croes a recita un bunita poema prosa di escritor poeta sra. Digna Herrera Lacle cu e storia di Pasco y despues di pausa Lady Ruth a recita un poema dedica n'e 20 añanan di existencia di Academia Musical Harpa y Cuarta di e cabayero musico profesional cu curason sr. Edgard Kelkboom, cu a toca su harpa angelical varios biaha e atardecer bunita aki y kende a acompaña ambos cu su musica angelical di harpa.
Pa prome biaha den historia di nan 20 aña di existencia, ta haya e bishita di un Minister, esaki den persona di e dinamico Minister e.o. di Cultura y Turismo sr. Otmar Oduber, kende a ricibi un cd di e dushi musica di harpa y guitara di Edgard Kelkboom y Ryan Maduro.
Un di e hoben musiconan tocado di guitara cu a resalta cu su canto, pues e mes tocando den grupo, pero e so cantando como solista ta Tayra cu mesora a haya e nomber for di Lady Ruth di " E female version di Bob Marley "el a canta asiiiina bunita !!!!!

Pabien na Fundacion Siñami Paso pa Paso, pabien n'e musico y artistanan cu a toca y canta den Concierto Dominical na Manchebo y mas cu claro pabien na Academia Musical Harpa y Cuarta di sr. Edgard Kelkboom , specialmente nan cu nan 20 aña di existencia.

Danki pa lesa, pasa un dushi dia yen di alegriaaa !!!! Cu mas luz riba famia den e temporada dushi di fin di aña aki cu lo sigui briya!!!!!









Awe na Garage Centraal, Aruba Bank cu un super deal durante

"End of the Year AutoNight 2014"



ARUBA Bank lo ta presente un biaha mas durante AutoNight. Esaki lo bira e evento di fin di aña na Garage Centraal.
Autonight ta tuma lugar awe diahuebs 4 di December 2014 n'e showroom di Garage Centraal na Sabana Blanco cuminsando for di 6:00pm te cu 9:00pm.

Aruba Bank lo ofrece un tremendo deal riba e modelonan nobo cu ta encera interes reduci di solamente 8.25% (efective rate 8.38%-8.47%), oportunidad pa cuminsa paga despues di 3 luna (buy now pay later) y pa prestamonan te cu Awg. 50,000.00 bo lo tin chens di paga bek den un termino di financiamento te cu 6 aña.

Lo tin un stock completo di autonan nobo y segunda mano for di cual bo por scoge den un orario masha conveniente mes y sin ningun sorto di stress.
Habri 2015 cu e auto di bo soño. Pasa awe na Garage Centraal durante Autonight y scoge esun di bo probechando e deal unico cu Aruba Bank tin pa brinda bo.
Corda trece bo ID, dos ultimo payslip y carta di doño di trabao. Pa mas informacion por yama Aruba Bank.



Aruba t'e prome den Caribe pa introduci Lexus IS300H

Garage Cordia ta sigui cana dilanti den e region aki

Autonan hybrid ta "the way to go" awendia, asina Danilo Werleman, Chief Operating Officer di Garage Cordia a duna di conoce na momento di introduci e modelo nobo di Lexus. E ta referi na e liña fabuloso di autonan di Toyota y Lexus cu Hybrid Synergy Technology cu ta luci den showroom di Garage Cordia.
Garage Cordia ta para p'e calidad di autonan Hybrid, cu ta desaroya cu hopi dedicacion. E luna aki, como e prome agencia den henter Caribe, Garage Cordia a ricibi e vehiculo Hybrid High Performance mas nobo di Lexus obtenibel den nos region, esta e modelo Lexus IS300h y e modelo SUV, esta e IS300h F-Sport.

Na aña 2014 so, te cu luna di november, Garage Cordia a bende un total di 57 auto Hybrid na Aruba. Ta trata aki di e autonan modelo Prius C, Prius III, Camry Hybrid, Lexus LS600h, RX450h y e IS300h.
Loke mas ta resalta, na opinion di Danilo Werleman, t'e "cost of ownership" di un auto Hybrid. Un auto Hybrid kisas tin un prijs un poco mas halto pa via di e tecnologia avansa cu ta costa mas pa desaroya y fabrica, pero e ta hopi economico den uzo di gasolin y su mantencion tambe ta mas economico.
E vehiculonan Hybrid ta core generalmente te un averahe di 22 km riba un liter di gasolin, dependiendo di e modelo.
E costo di e servicio di un auto Hybrid ta comparabel cu e costo pa "service" un Toyota Yaris, segun Danilo Werleman a agrega.

Garage Cordia ta hopi orguyoso pa introduci e Lexus IS300h F-sport riba mercado di Aruba. Esaki ta un auto di calidad hopi halto, cu un "performance" superior.
E Lexus IS300h ta chic, luhoso, confortabel y tin tur e ultimo avancenan tecnologico, como tambe luznan LED, speakernan di e marca Mark Levinson cu un total di 15 speaker y 800W di music power y un control panel cu touchscreen pa controla e airco, radio y diferente otro funcion, incluyendo con e sistema di hybrid ta trahando.
E modelo aki no a wordo introduci ni na Merca ainda, asina Danilo Werleman a comenta.
Aruba t'e prome den Caribe tambe pa a ricibi e auto aki.

Ta mescos cu a pasa den e caso di e Lexus LS600h, unda cu aña pasa, mescos e aña aki, Aruba tabata e prome pais den nos region pa ricibi e vehiculo. Di e modelo aki tin por lo menos 5 caba na Aruba.
E Lexus IS300h ta un auto "completamente cambia", Danilo Werleman a agrega y e ta bin tambe den un version hopi mas sportief, esta e F-Sport, cu 222 horsepower y un auto hopi rapido. E Hybrid system di Lexus ta conoci pa su high performance, den otro palabra bo tin e calidadnan di spaar gasolin pero tambe por cambia e patronchi di maneha e auto na sport mode den un seconde, dor di e sistema avansa di Hybrid bo ta haya un performance nunca antes conoci, segun Danilo Werleman a enfatisa.

E caracteristica mas importante di e Lexus IS300h ta simplemente cu e ta un Lexus, Danilo Werleman ta subraya. No tin nada manera e vehiculo aki den su categoria y e ta un win-win pa esun cu scog'e como un "top clase vehicle".
Toyota a cuminsa cu vehiculonan cu e tecnologia hybrid 16 aña pasa y na aña 2003 Garage Cordia a trece e prome modelo Prius pa Aruba. Poco poco nos comunidad a cuminsa custumbra cu e sistema "hybrid" di Toyota.

Mas cine ta sigui den e plan comunitario di Centro di Bario Brazil

CENTRO di Bario Brazil sumamente contento cu e anochi di cine cu a tuma luga siman pasa diahuebs. Pa e prome atardi tabatin 63 mucha y algun mayor cu a keda pa presencia e prome actividad pa nos muchanan di bario.
Tanto e mayornan cu a keda hunto cu nan yiu pa wak cine, como esunnan cu a bay y bolbe, a wordo informa di e idea tras di e ponemento di cine den Centro. Por a mira un alegria den cara di e mayornan cu a keda sumamente contento cu e proyecto aki.
Pa diahuebs awor 4 di December tin cine atrobe, pero e biaha aki pa muchanan di 6 pa 9 aña y esaki ta cuminsa atardi 6 or te 8 or anochi. Mayornan ta keda cordialmente invita pa acompaña nan yiu.
Otro siman nos lo tin atardi di cine pa kleuter, esaki ta un proyecto cu lo continua otro aña na unda cu mayornan tambe lo ta bezig na mesun momento cu e yiu ta wak cine of otro actividad. E mayor lo ta ocupa cu diferente curso, manera siña traha bolo, snacks, haci gym y mucho mas.







Weekend tras di lomba a tuma lugar e ultimo careda pa aña 2014

Mad Max & Easy Racing ta DIFICIL pa bati





CAREDA cu a hiba e nomber di Palomarga Finals cu a wordo organisa pa Big Joe Racing, Mad Max & Easy Racing manera semper a prepara den gran forma pa por sera aña den grandi y e anochi nan largo di preparashon y dedicacion a pay off!!!

Diabierna den e categoria di Jr Dragster Reggie Eduarda ta titula campeon y den e categoria di Sportsman Bike Junior Fingal cu su "Padrot" ta keda Sub Campeon.
Porcierto Junior Fingal a extrena un motor nobo y ta core riba forsa di motor un tempo di 8.02 @ 167 Mph cu un tremendo 60ft di 1.20!!! Diasabra a core 2 categoria di Bromer cu ta Pro Et Bike y Quick 16 Bike.

Den Pro Et Bike Alexander Ras ta titula Sub Campeon y den Quick 16 Gary Eugene Le juez ta keda Sub Campeon tambe... Si nos recori 2014 pa Mad Max & Easy Racing nos por wak atras riba un aña super exitoso!!! Den total full e team a sera mas di 15 titulo di Campeon y Sub Campeon cu ta demostra cu Mad Max & Easy Racing ta keda un team solido y duro pa bataya contra dje...

Mad Mad & Easy Racing tin hopi plan grandi pa 2015, so be pending!!! N'e parti final aki nos kier a tuma un espacio pa gradici Tata Todopoderoso pa a compaña nos durante henter e Drag season di 2014. Na nos famia nan cu ta support nos all the way den nos pasion di Drag. Nos fanaticonan cu tey na tur careda pa duna nos e apoyo cu nos mester. Last but never least nos sponser nan cu sin nan input nos exito nan no lo ta posibel, danki di curason na Monster Energy Drink y Kendall.

Di parti di Mad Max & Easy Racing nos kier a desea na nos fannan y Aruba completo un bon Pasco y Felis cambio di aña y cu 2015 lo ta yena cu Bendicion, Positivismo y Alegria den compania di ser nan keri...











Travelife a premia Divi Resorts cu un

Certificado ORO di Excelencia

TRAVELIFE, un sistema honesto y financieramente rasonable cu ta yuda operadornan di tour y agencianan di biahe maneha y mehora impactonan social y ambiental, a premia Divi Resorts, incluyendo Divi Mega Resort y Tamarijn Mega Resort, cu su di dos Certificado Oro di Excelencia anual, p'e hecho cu nan a cumpli cu tur criteria bieu y nobo di sostenebilidad, segun Marin Bijl, Gerente General di Divi & Tamarijn All Inclusive Resorts.

Marin Bijl a splica cu na final di dia, ora un compania ta cumpli cu tur rekisito, incluyendo e standardnan nobo di evaluacion di Travelife, e ta ricibi un premio di Travelife, cu ta un iniciativa cu a wordo lansa p'e gigante di biahe Tui UK, cu tambe ta sostene e industria di hospitalidad riba e caminda pa sostenebilidad cu un variedad amplio di servicio, incluyendo entrenamento, maneho y hermentnan di raportahe y B2B.

E auditor, Bijl a agrega, a keda impresiona cu e documentacion amplio, y tabata specialmente contento cu Divi su esfuersonan social y comunitario, incluyendo limpiesanan di playa, y Divi su sosten continuo di e YMCA na San Nicolas.

E actividadnan interno di e ekipo di IMPACT, diseña pa mehora e calidad di servicionan comunitario interno y externo na Divi su 5 propiedadnan di resort na Aruba, a ricibi hopi elogio p'e hecho cu nan a cumpli cu nan nomber: Mehorando, Motivando y Proveendo p'e Comunidad Arubiano Hunto.

E resort a wordo nombra como e recipient di e premio di TUI Travelife na final di un audit comprensible di sostenebilidad cu a wordo conduci riba e isla pa un auditor di TUI Travelife cu tabata di bishita.

Na final di su bishita e auditor a elogia e esfuersonan ambiental y logronan cu nan a obtene te cu awendia, y e hecho cu e resort a cumpli cu e rekisitonan di 99 criteria estricto di sostenebilidad.

Travelife ta yuda su miembronan di hospitalidad desaroya bon practicanan sostenible, promoviendo nan logronan denter di e industria di biahe y publicando e resultadonan pa nan consumidornan Europeo y internacional por lesa.

Travelife ta un di e poco programanan den existencia cu ta balora poliza social mesun hopi cu maneho ambiental, y Divi Resorts na Aruba a caba di obtene e organisacion su stampia di aprobacion pa acomodacionnan di vakantie cu ta ambientalmente sostenible.

"Divi su propiedadnan ta contento di por ricibi premionan di biahe importante," Gerente Director Alex Nieuwmeyer a bisa.

"Nos ta lucha pa ofrece nos clientenan un experiencia memorable y sostenible, y e elogio aki ta prueba cu nos trabou duro ta traduciendo den resultadonan positivo."

Divi Resorts ta propiedadnan unico di vakantie den Caribe. E marca, crea na Aruba, ta invita bo pa explora su coleccion colorido di resort Caribense, situa riba e islanan magnifico di Aruba, Barbados, Bonaire, St Croix, y St Maarten.

Cada resort ta ofrece suitenan espacioso di vakantie y kamber di hotel riba algun di e mihor playanan riba e islanan, y tur cu un surtido di amenidad di alta clase.



Despues di mas cu 60 aña den negoshi di auto

R.E. Yrausquin & Sons tin imagen y nomber nobo: "YRAUSQUIN"



"NOS t'e di tres generacion di famia Yrausquin den benta di auto y separa cu nos ta sinti cu awor ta momento pa rehubenece nos imagen corporativo, nos kier pa clientenan sa cu nos lo sigui brinda e mesun servicio, ofrece e mesun calidad di autonan y cla pa hiba e compania na e siguiente nivel di crecemento", asina Christina Yrausquin a duna di conoce.
E ta referi n'e cambio den imagen di e compania R.E. Yrausquin & Sons, cu entrante december yama "Yrausquin".
E cambio lo ta visibel mesora, tanto den e logo di e compania, cartanan, adres di emailnan, uniform nobo y asina por sigui menciona. Mas cu djis un imagen riba papel, e intencion ta pa sigui traha duro pa mantene e mesun cultura di servicio y dedicacion di e compania, cu awendia ta bou maneho di e rumannan Yrausquin, cu ta manteniendo e norma y balornan di nan welo y nan tata, pero sigur cu e realidad di awendia bon hinca den nan mente.

Na aña 1952, Ruben Efrain Yrausquin Sr. a tuma over como agencia di e marca di auto prestigioso Ford na Corsou. Mas di un decada despues, e compania a adkiri e agencia di Lincoln y Mercury tambe.
Na 1972 sr. Yrausquin a cumpra Carib Motors na Aruba. Su yiu mayor, Ruben Yrausquin Jr. kende tur hende tabata conoce como Rubencito, a sigui cu e compania di su tata.

Na aña 1991, Carib Motors a bira R.E. Yrausquin & Sons y e edificio cu e logo blau cu blanco a sigui como un punto di referencia, practicamente un "landmark", riba L.G. Smith Boulevard.
Expandiendo e portfolio di marcanan di auto cu nan ta representa, diferente cambio a tuma lugar durante di e añanan cu a sigui. Awendia nan ta agencia keto bay di e marca prestigioso Ford, Lincoln pero tambe Mitsubishi y for di 2014 tambe a bira representa di Mercedes-Benz y Brilliance.

E di tres generacion di famia Yrausquin ta encarga cu maneho y a percura pa tin un seleccion grandi tanto den e variedad di modelo di auto, como den e categorianan di prijs cu nan ta ofrece. Añadiendo e marca economico, di bon calidad, esta Brilliance y hisando e bara cada dia mas halto, cu e adkisicion di e marca di prestigio mundial, esta Mercedes-Benz, e rumannan Yrausquin, esta Marcilla, Ruben y Christina, a dicidi cu e era nobo di nan compania ta awe, awor!
E di tres generacion a dicidi cu e tempo a yega pa un imagen corporativo mas trendy, mas dinamico y cu ta refleha e desaroyo y crecemento di nan compania, pero ta keda fiel na nan historia y nan balornan mas valioso, cual ta "famia", "pasion" y "surpasa expectativa".

"No tin hopi negoshi di famia mas riba nos isla Aruba, den e industria di auto, nos ta un di e poco nan cu a keda. Esey definitivamente lo no cambia, pero nos kier ta mihor prepara pa futuro y p'e tempo nan nos dilanti. Cu un identidad corporativo nobo, nos lo duna nos imagen y nos forma di haci negoshi un cambio mas trendy", asina Christina Yrausquin a splica. E cambionan aki a bini despues di lunanan largo di preparacion y reunion, prome cu a scoge e imagen nobo cu lo hiba e compania YRAUSQUIN den e siguiente etapa di crecemento y desaroyo.

Jessie Ras di Formacion Social

Mayornan ta super contento cu programa di SVT





"Nos ta spera di mira boso tur bek na augustus den e ceremonia di graduacion di Grupo 6 di Formacion Social," esaki sra. Jessie Ras a expresa na final di entrega di certificado di e prome fase di Formacion Social (SVT). E programa aki ta uno cu a cuminsa bou iniciativa di Prome Minister Mike Eman na 2010, cu e intencion pa yuda grupo di hoben cu a haya nan mes cu obstaculo den bida, e.o. dor di no por a caba nan scol, pa nan haya e rumbo bek den bida. E programa aki a resulta un exito, manera Jessie Ras a splica diarazon mainta. El a felicita e hobennan cu a logra pasa e parti mas dificil di e programa di Formacion Social y pa cuminsa dialuna 7 di december cu e parti di enseñansa cu lo finalisa na augustus, 2015. El a haci un apelacion un biaha mas na mayor pa sigui apoya nan yiunan y guia nan den nan participacion den e programa.

"Esaki ta hopi importante pa finalisa e trayecto." Jessie Ras ta na cabes di e programa aki cu a conta cu mas di 150 participante caba desde cu el a wordo introduci dor di Gabinete Mike Eman. Y a gradici Gobierno di Aruba pa sigui cu e programa aki otro aña, cual a demostra di "ta trece cambio den e hobennan". E fase di entrenamento militar tabata na encargo di Sargeant Dijkhoff, Korporaalnan Wilson, Werleman, Buera y Mariniernan Sint Jago y Hill.
No solamente e hobennan, pero e mayornan tambe, tabata hopi entusiasma e mainta aki di mira nan pasa e ultimo obstaculo pa haya nan baret.

"E prome parti aki ta un logro grandi pa nan. Mi ta hopi orguyoso di e hobennan aki, p'e meta cu nan a logra awe, cu ta un parti hopi dificil." Ras a expresa masha gradicimento p'e miembronan di kader cu a bin ta trahando tur dia cu e hobennan, motiva nan ora cu nan ta haya deseo di entrega.
"Nos ta papia hopi cu nan ora cu nan ta descurasha. Awor por ta dificil, pero mi ta sigur cu despues e ta bira mas mihor."
Mayornan di nan banda, el a expresa, ta super contento cu loke nan yiunan ta pasando aden. Ya caba despues di e prome tres siman, ta mira un cambio. "Nan ta mira cu e proyecto aki di Gabinete Mike Eman tin su frutonan, e ta haci bon p'e hobennan y comunidad."

Bunita clausura di e Weganan Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014

CU actuacion di e cantante Colombiano, Juanes e Weganan CAC di Veracruz 2014 a yega su final.
Un clausura simpel, pero bunita cu a duna atencion n'e magnifico trabou cu un y tur a haci na Veracruz, Mexico.
E atleta di e paisnan presente a drenta hunto den e stadion. A paga e candela di pebetero y a yama bon bini na Baranquilla 2018 cu lo ta sede di e Weganan CAC aki 4 aña.
A mustra un toke di e cultura Colombiano cu musica y baile.
Sin duda e momento di e anochi tabata e actuacion di e famoso artista Colombiano, Juanes, kende a deleita tur presente den e stadion di Tiburones di Veracruz, cu un mini concierto.

A toca e honor na e atleta Arubano, Kamilah Dammers pa t'e abanderado di Aruba e anochi di clausura.
Pa loke t'e Weganan CAC di Veracruz 2014, nos por bisa cu pa Aruba esaki tabata un exito rotundo, e mihor weganan te cu aworaki.
Cu dos medaya di Oro, un di Plata y un di Brons, Aruba a keda na di 11 lugar den 32 pais riba e tabla general di medaya.

E atleta di boliche, Kamilah Dammers tabata e atleta cu a causa furor ganando dos medaya pa Aruba, un Oro y un Plata, el a impone 8 record den boliche, cual un di nan un "perfect game", algo cu nunca antes a pasa den historia e Weganan CAC pa un hungado femenino.
E atleta Philipine van Aanholt di sailing den su prome aparicion pa Aruba mesora ta corona su mes cu un medaya di Oro, mientras e duet di landamento sincronisa, Anouk Eman y Kyra Hoevertsz a gana medaya di Brons di duet liber.

Mas cu claro e otro atletanan a haci un tremendo trabou, casi tur a sa na surpasa e expectativa cu tabata tini.
Cu otro palabra e deporte di Aruba a sa na briya den e 22 edicion di e Weganan Centro Americano y del Caribe celebra na Veracruz, Mexico.
Pabien Aruba.




ARUBA
VERACRUZ 2014
VERACRUZ 2014

Xpresa bo mes

Pa: Leslie Merkies

E "aanwijzing" y KB ilegal y inhusto

Gobernador su autoridadnan legal, ora un concepto di ley aproba yega na su despacho:
1.Ora cu Gobernador haya un concepto di ley (un ontwerp-landsverordening of un landsbesluit) aproba dor di Parlamento di Aruba, pa ratifica (firma), actuando como organo di Pais (Landsorgaan) e ta tuma nota di dje y huzga si e ta di acuerdo cune y ta firma sin tardanza inecesario. Y inmediatamente despues, actuando como organo di Reino (Koninkrijksorgaan) e ta manda un ehemplar di e ley cu el a ratifica pa Rey como Cabez di Reino. E ontwerp-landsverorderning cu Gobernador a ratifica (firma,) e ta mande bek pa Gobierno di Aruba, unda e Minister(nan) responsabel ta contrasign e y Ministro di Husticia ta zorg pa publik'e den un afkondigingsblad (AB) di Aruba.
2. E otro opcion ta ora cu Gobernador dicidi cu e no ta bay ratifica (firma) e landsverordening, pasobra, segun articulo 21 di e "Reglement voor de Gouverneur van Aruba", e ta huzga cu e ontwerp-landsverordening ta enpugna (in strijd) cu Statuut, un areglo/protocol of tratado internacional (naturalmente, esnan cu ta valido pa nos Pais), un Rijkswet of un Algemene Maatregel van Rijksbestuur of tambe ta enpugna cu un interes conoci como asunto di Reino (Koninkrijksaangelegenheid), y actuando como organo di Reino (Konkinrijksorgaan), e ta keda sin ratifica (firma) e ley y notifica di biaha (terstond) Rey di Reino Hulandes di e decision aki.

E "aanwijzing":
Den nos caso specifico t'asina cu Gobernador a haya un aanwijzing/opdracht (den un KB) di parti di Gobierno di Reino, cu ta drenta meimei di Gobernador su propio "autoridad" ancla den articulo 21 di Reglement Gouverneur (un Rijkswet) y ta oblig'e/fors'e pa haci uso di su propio "autoridad" a base di boluntad di e Ministronan di Reino (Plasterk y Rutte) y no a base di su propio "vrije wil" y huicio. E "aanwijzing" manera el a wordo formula y mas despues splica, ta parce un sorto di expansion (uitbreiding) di articulo 21 (di un Rijkswet) pa medio di un Koninklijk Besluit (KB), sin cu ningun caminda den articulo 21 mes of den un articulo apart den e Rijkswet ta wordo denota, cu relaciona cu e "autoridad" special aki di Gobernador, lo por bin mas instruccion specifico pa medio di un KB. Tuma nota cu un Rijkswet ta di un "rangorde" mas halto cu un KB. Un Rijkswet su (trayecto di) efectuacion (totstandkoming) ta di hopi mas peso cu un KB. Un KB por dicta manera e kier den un Rijkswet?? E cos aki, manera el a bay, ta legalmente permisible/ corecto?? Tambe ta wordo bisa cu pa medio di e KB notorio aki Gobernador di Aruba, como organo di Reino, ta percura pa un interes di Reino (Koninkrijksbelang) wordo sirbi/proteha. Nos ta puntra, ta cu cual asunto of interes di Reino nos ontwerp-Landsbegroting 2014 tabata of ta enpugna, segun articulo 21 di e Reglement Gouverneur? Tambe nos mester puntra ta cu cual Statuut, cual areglo/protocol of tratado internacional, cual Rijkswet, cual Algemene Maatregel van Rijksbestuur nos ontwerp-Landsbegroting 2014, segun articulo 21 di e Reglement Gouverneur, ta/ tabata enpugna? Nos huristanan di Raad van Advies, cu ta versa den e materia, ta constata cu ningun di e puntonan aki 'riba menciona ta aplicable, y ademas pasobra e KB no tin como base un of mas articulo den Statuut, unda asunto- y interesnan di Reino (Koninkrijksaangelegenheden) ta ancla. Y mi ta completamente di acuerdo cu e opinion aki di Raad van Advies.
P'esey mes e acto di keda sin ratifica (sin firma) e ontwerp-landsbegroting dor di Gobernador for di inicio (den juni 2014) y te cu e dia di awe, hunto cu e KB ilegal tabata y ta keda un VUPA constitucional di Gobernador, sr. Fredis Refunjol. Y cu e "aanwijzing" den e KB, Gobierno di Reino (sres.Plasterk y Rutte) a caba na haci e VUPA constitucional mas grandi ainda y e asunto aki mas serio. Un trapamento sin misericordia riba nos leynan constitucional den Reino. Solamente tabata falta pa a duna e KB forza retroactivo desde e dia cu e VUPA constitucional a start, pa trata na cubri Gobernador den su VUPA!!! Hasta den e KB por a constata manipulacion y informe basa riba mitar-berdad, ora cu den e KB sr. Plasterk (min. van Binnenlandse Zaken en Koninksrelateis) ta bisa: "artikel 10 van het Statuut in acht genomen". Nos tur sa cu esaki ta un "mitar-berdad", pasobra segun informe, ningun momento a haci caso di e peticion enfatico di nos Gevolmachtigde Minister pa bay den "klein appèl", y tampoco Gobierno di Reino a duna espacio, segun inciso 2 di articulo 10, pa laga un Ministro di Aruba (Gabinete Mike Eman-2) participa cu "raadgevende stem", pues acesora nos Gevolmachtige Minister, den tal reunion di Gobierno di Reino. Ademas mi ta di opnion cu e palabracionnan (na cual Gobernador y otronan ta referi) entre Aruba (Eman/Yrausquin) y Hulanda (Plasterk/ Rutte), nan cumplimento of no, no por wordo considera di ta enpugna cu ningun y no por cay bao di e categoria di "palabracion-areglo-protocolnan internacional" segun articulo 21 di e Reglement Gouverneur. Pues, e KB no tin base legal y ta uno inhusto.

Monica Kock, Pre

"Juancho Iraus ainda ta salb



JUAN Enrique (Juancho) Irausquin, a nace riba 3 di december 1904. 110 Aña pasa. Juancho tabata un persona cu tabatin e vision pa desaroya y salbaguardia Aruba.
Vision pasobra n'e momento cu Juancho a bay den politica Aruba no tabata un isla cu tabata conoce turismo.
E tempo ey e refineria tabata e único pilar Juancho tabata desea un otro entrada pa Aruba, pa Aruba no depende di Lago (awe Valero) cu tabata e pilar di entrada principal pa Aruba.
Juancho tabata ker un di dos pilar di entrada por se acaso Lago lo sera un dia. Hopi hende e tempo ey a bisa cu Lago lo nunca sera. Pero nos tur sa cu loke Juancho a premira a pasa tambe na Aruba diferente biaha y awor ainda Valero ta sera.

Juancho tabatin un vision di un futuro di Aruba, cu su politiconan contricante no por a imagina. Juancho tabata kere den su pais y e potencial di turismo pa Aruba. E di nos ta bay bira un "Miami chikito". Otro politico tabata bise cu esey no ta possibel. Ta ken lo ker
'Ta cabrito ta bay ke
pero Juancho su fe den
pueblo amabel tabata h
Su experiencia como D
yud'e pa traha un plan
realidad.
Nos tur ta mira con
curazon di nos econon
di turismo Juancho Irau
era nobo pa Aruba.
E fundeshi economico c
poni dor di Juancho Irau
di Stichting Juancho
Monica Kock a duna di

Den tempo di Juancho
nada n'e banda di e isl
hotelnan ta. Juancho a
traha e prome hotel. El
cu cabrito, wak nos pla
pone imagina nos prom
yen di turista.
El a traha e caminda
coriente, traha nos hote
Caribbean Hotel cu a h
Un vision cu a bira re

esidente SMJI:

squin su vision
oa nos pais”





bin Aruba?
eda den e hotel",
su vision y den su
nopi grandi.
Director di banco a
pa su vision bira

turismo a pira e
nia. Cu e entrada
usquin un trece un

di nos pais a wordu
usquin, Presidente
Irausquin, mr.
conoce.

, 1950, no tabatin
a un awor tur nos
sigi cu su plan pa
a para den mondi
ayanan blanco y a
ne hotel grandi cu

, tubo di awa y
el, cu tabata Aruba
abri na aña 1959.
alidad. Ainda nos

por admira e hotel cu awor ta Radisson Hotel.

Juancho Irausquin a pone nomber di Aruba riba mapa internacional y a habri caminda pa miles y miles Arubiano por labora den sector di turismo.
Juancho Irausquin t'e fundador di turismo, e persona cu tabatin e vision pa Aruba. E vision di Juancho Irausquin a trese desaroyo y prosperidad pa Aruba.
Su plan pa garantisa entrada pa Aruba a traha na momento cu Lago di berdad a sera y asina a salbaguardia Aruba hasta despues cu e no tabatey mas y awor cu atrobe e refineria a sera.
Awor turismo ta nos pilar di entrada mas grandi di Aruba cu mas cu 1 miyion turista.
Loke Aruba ta awe ta danki n'e vision di Juancho Irausquin.

Un loopjongen Arubiano cu un vision grandi a demostra cu un persona por haci un diferencia. Te awe nos ta biba y gosa di e vision di Juancho Irausquin. Un heroe di nos pais.



Turistanan ta haya un impresion hopi positivo

Ta busca pa conoce Caya Principal ademas di area di Palm Beach



FLUHO di turista tambe a aumenta den centro di ciudad. E renobacion y mehoracion di Caya Principal ademas di introduccion di tram, ta atrae esnan cu normalmente tabata djis keda rond di area di Palm Beach.

Di e manera aki, mientras cu tram ta percura pa transporta esnan cu ta yega cu crucero, e bishitantenan hospedando na nos diferente hotel di lowrise area, tambe ta sinti curiosidad pa conoce Caya G.F. Betico Croes y su becindario.

Recientemente a topa cu Steve y Kathy, un pareha di e estado di Massachusetts. Nan tabata canando den caya como parti di nan prome bishita na Aruba. Nan a tende di nos isla for di un amigo cu a bin recientemente a conta nan di con dushi el a pasa. Recien comprometi pa casa, nan dicidi pa bin conoce pa nan mes.

Nan a comparti cu a pasa e prome dianan di nan estadia disfrutando di beach, bishitando casino y te hasta a haya great, cu por a sigui e desempeño di nan ekipo di football faborito diadomingo sinta na bar.

Como cu compras tambe ta forma parti di nan plannan na Aruba, nan a tende di con bunita e caya principal a keda y a dicidi pa bin wak pa nan mes.

Kathy a indica cu e ta bin buscando paña y sapato. Cu tiendanan nobo y recien renoba manera Aldo y Mango, entre otro, ta sigur cu e ta bay keda complace cu e variedad. Den centro di ciudad, bishitante y localnan por haya un gama mas completo di tienda; for di esnan mas economico y casual te n'esnan di mas renombre y luho. Y cada bes, tin mas negoshi ta habriendo nan porta.

E pareha tabata mustra hopi contento canando den caya grandi; trankil sin peliger di trafico y disfrutando e cayente dushi solo mey mey di e diferente palma y otro matanan bunita cu awor ta decora henter e area.

A puntra nan pa expresa den un solo palabra, nan impresion di e caya principal. Mientras cu e dama a bisa 'Beautiful,' su pareha Steve a bisa 'Awesome.'



Gabinete Mike Eman II ta masha contento cu e resultado cu ta conociendo dia aden y dia afo cu e proyecto grandi ehecuta den Caya Grandi.

Tram ta core yen constantemente, hendenan ta haciendo bon uzo di e diferente banki y parasol pa descansa, mientras ta sigui haci nan compras.

Comerciantenan ta contento cu e resultado final y tienda y marcanan ta busca pa habri den caya principal.

Renobacion di centro di ciudad ta bay continua cu e cayanan horizontal y paralel na Caya G.F. Betico Croes, asina cu aña nobo habri. Esaki lo hisa ainda mas e nivel di Oranjestad como un destino turistico den e producto cu yama Aruba.





Minister mr. drs. Arthur Dowers orguyoso di nan trabou

Cuerpo Policial ta demostra profesionalismo y determinacion

Aruba tin e porcentahe di solucion di casonan criminal di mas halto den henter e region aki

"E INVERSIONNAN financiero, e reunionnan largo, planea strategia y inverti den e educacion di e Polisnan awe ta dunando mas y mihor resultado", asina Minister mr. drs. Arthur Dowers a bisa despues di a tuma nota cu Polisnan a gara un grupo di atracador algun minuut despues di a comete nan atraco na un supermercado na Noord.
"Mi ta felicita henter Cuerpo di Polis y ta laga nan sa cu comunidad ta masha contento, pero mas cu tur cos, ta orguyoso di nos Polisnan".

E hecho cu durante e ultimo 5 añanan, Gabinete Mike Eman, bou maneho directo di Minister di Husticia a inverti asina tanto tempo, placa y dedicacion n'e departamento aki, awe ta dunando su frutonan. Ta papia aki di un organisacion grandi cu mas o menos 600 empleado, cu dia den y dia afo ta pone nan mesun bida na peliger pa cuida y proteha otronan.
E entrenamento cu Polis ta hayando ultimo añanan for di coleganan di Hulanda, di Merca y di otro parti di mundo sin duda ta conclui den un maneho mas eficiente, mas profesional y mas determina pa combati criminalidad.
Polisnan mihor prepara, cu mas y mihor ekiponan, pero mas cu tur cos, cu un dinamismo y determinacion pa proteha nos ciudadanonan sin duda ta brindando mas y mihor servicio.

Criminalidad ta un tema delicado pa atende cune, pero importante! Pa combati y evita criminalidad ta casi imposibel.
Locual si ta posibel ta pa manda un mensahe cla p'e criminalnan cu e chens cu nan ta gara bo ta hopi mas halto na Aruba cu den otro paisnan.
Ta keda e ora na cada ladron pa purba nan suerte tog y core e risico di cay den man di husticia, cu ultimamente ta demostrando un maneho masha skerpi den persigui sospechosonan cu ta purba trece siguridad di nos pais den desbalansa.

"Si antes por tabatin un impresion cu Polis ta gara ladronnan pa suerte, esey definitivamente no t'e caso mas awendia, unda Cuerpo di Polis di Aruba ta dispone di material, ekiponan moderno y metodonan strategico pa persigui y yega na sospechosonan", asina Minister mr. drs. Arthur Dowers a sigura.
"Kisas hopi hende no sa of no ta realisa, cu e porcentahe di solucion di casonan criminal na Aruba ta un di esnan di mas halto den henter e region aki y esey riba su mes ta haci nos tur masha orguyoso di henter nos sistema hudicial, pero specialmente orguyoso di nos Cuerpo Policial", asina Minister mr. drs. Arthur Dowers a sigura cu un sonrisa di orguyo riba su cara.

Awe mas cu nunca

Ley di canasta basico ta urgente

Pa combati e medidanan di Gabinete Eman



Cu e medidanan di Gabinete Mike Eman1 y 2 a raiz di nan propio desastre financiero ocasiona pa nan propio iresponsabilidad garafal den maneha fondonan di pueblo, awe mas cu nunca ta urgente nos logra aproba e Ley di Canasta Basico Nobo cu fraccion di MEP lo ta presentando na Parlamento pa su aprobacion.
E medida anti-pueblo di BBO AZV y tur e otro medidanan tin un impacto fatal riba e cartera di tur famia na Aruba.
Gobierno ta mustra di no kier recapacita y coregi. Gobierno di AVP ta mustrando di no ta importa e dolor y necesidad cu nos digno pueblo ta pasando aden, segun Glenbert Croes.

A hisa prima di AOV cu pueblo ta pagando, a hisa edad di pensioen di biehez y a kita 5 aña di bida di pensioen di e pueblo trahador, a hisa prima di AZV cu pueblo ta pagando, a bin cu e medida fatal di BBO AZV, a hisa edad di pensioen pa tur ambtenaar y gelijkgestelden, ta cobra pa colecta sushi, a hisa prijs di coriente y awa, a hisa gasoline, a hisa pan, a hisa gas y ainda falta mas medida pa bin. Nos digno pueblo no por soporta mas sota di medida di e Gobierno Anti Pueblo di Mike Eman.

Pesey e Ley di Canasta Basico Nobo ta mas urgente cu nunca. E ley y cambionan lo contene cu alrededor di 80 producto di primera necesidad pa pueblo cual prijsnan lo wordo stipula dor di Gobierno pa evita speculacion cu prijs causando asina aumento inhusto den costo di bida pa pueblo.
Tambe riba tur producto di primera necesidad lo no paga niun BBO ni BBO AZV tampoco. Alabez atrabez di Ley di Canasta Basico Nobo nos lo combati e aumento di coriente y awa, tambe nos lo combati e huurnan di cas y apartamentonan caro p›asina regula huur di casnan y apartamentonan na prijsnan cu tur famia humilde na Aruba tin e posibilidad pa brinda nan famia un dak, un hogar pa henter famia, segun Glenbert Croes.

Partido MEP como partido di pueblo na defensa sagrado di e bida, porvenir, derecho y libertad di pueblo t›e partido yamá pa bringa den un forma radical e Gobierno anti-pueblo di Mike Eman.